



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

賽馬會復康中心

140
TWGHs 140th Anniversary
東華三院一百四十年

2010年6月

7

學習、實踐、分享、互勵，
令生命的花朵在每個人的心中綻放。

擁抱夕陽服務計劃 季刊

在擔任擁抱夕陽的社工時，一位院友對我說：「盧先生，是否談論有關死亡的事才能找你呢？」這語帶幽默的一問，對我來說亦是一個很重要的提醒。記得較早時我曾對「生死教育」這個名稱有所質疑，明明是談論死亡，為何不直接稱它為「死亡教育」？隨著服務經驗的增加，發覺這種想法的單薄和膚淺。

對於生與死的關係有一個簡單的看法，就是人一日未死，就仍是在生，只要在生，就要談活著的尊嚴與質素。晚晴照顧的內容就是在生與死兩方面有關的事情上，都能顧及院友的需要，你同意嗎？

我們近期為智障學員舉辦「美麗人生」小組，又或為同事們舉行「漫步善生善別之路」的工作坊，在設計內容時，發覺要談死就不能不同時談生，兩者就像是太極的陰與陽，互相緊扣。在推行小組及工作坊時，內容的大綱都圍繞著好生與好死，人要在壽終之時真正做到無憾此生，其中一個重要因素是人生歲月過得如何。坊間曾經有過應該是未知生、焉知死，還是未知死、焉知生的討論，為何有些人認為要先知死才能知生，我覺得是從人的惰性作為出發點，不少人對於人必一死的事實束之高閣，總是認為自己有無限光陰，於是當死亡突然臨近之際，便後悔這件事未做好，那個人未相見等。

香港大學行為健康教研中心較早前推行的美善生命計劃，提倡「去者善終、留者善別、能者善生」的概念，關於能者善生，簡略的解讀是能夠在生死之間得到一些啟發，藉此令自己活得更精彩和更有質素，故此我們值得花更多心思為院友、學員及同事推廣生死教育。就以智障學員來說，他們對生與死的事情上都有一定的認知、看法和感受，在推行生死教育時，只要因應他們不同的智力程度作出設計上的調較，便能有助他們在這方面獲益。

在同事的層面上，除了提供生死教育活動外，我們合力推行擁抱夕陽服務計劃，在當中或多或少會對善終與善別有所體會，若能好好分享和把經驗總結，把所得的啟發化為動力與行動，不論在自己的生活及在服務的崗位中，能夠珍惜活著的可貴，繼而善待自己的生命和別人的生命，便已經向著善生的方向進發。



知生道死

頤樂護理安老院主任 盧耀文

三人行



『三人行，必有我師焉。』

晚晴照顧的路上，有三位好友。一位是院友、一位是院友的家屬、一位是提供照顧的工作員。三人雖然同途，但體驗各異，能夠互相分享，彼此學習，實為生命瑰寶。

● 垂涎三尺的愛心飯餐

每天早上，葉太都帶著鮮味的飯餸到頤安給葉生吃，啊！是龍躉煲飯、聽來已令人垂涎，但葉太還說：「隔日就會轉為牛肉隔渣煲粥，要給他轉轉口味。」要為葉生炮製這頓愛心餐，葉太都要忙一個早上，「連飲早茶的習慣也沒有了，自己的早、午餐就草草了事，幸而家裡的晚餐由媳婦預備，因此亦可安心整天留在頤安照料葉生。」

● 暖透心窩的家庭力量

葉生患有末期胃癌，葉太每天都相伴在側，風雨無間。「我每天在院舍內照料他，連電視都不敢看多過十分鐘，全副精神都集中在他的需要上，間中的節目就是觀賞院舍員工們在忙碌工作，與他們打個招呼。傍晚帶著累透的身軀回家，然而當孫兒給我關心和問候，疲倦便消減不少，加上兒子堅持給我一些錢，要我每天往返頤安，都一定要乘的士，雖然不想花這些錢，但知道兒子為我好，也樂於接受。高興的是子孫們在這些日子中一直給我很大的精神支持。」

● 來得及時的紓緩照顧

「葉生知道自己的病況後，時常跟

鮮甜的



氣

我說想快些「離去」，因為擔心會很辛苦，我當然盡量安慰他，但自己的內心也有同樣的擔心。幸而院舍介紹我們參加擁抱夕陽計劃，免卻他就醫的舟車勞頓，經常有紓緩醫生為他細心診症，減輕他身體的不適，亦有不同的工作人員給予慰問和支持。」

● 欣喜在望的最後港灣

「我與丈夫一早便有想留在院舍離世的念頭，因為院舍內有很貼身的照顧。」葉太繼續說：「但我倆認為這是法律所不容的，因此一直沒有出聲。及後當院舍職員和葛量洪醫院醫生與我們商量如何盡量令葉生可以留在院舍內照顧，這真是天大的喜訊！」

● 關懷備至的貼身照顧

當葉生的日子走到最後一個星期，院舍為他安排轉到一個獨立室，葉太覺得在照顧上更加方便，「至少那裡有一個廁所，為他洗個臉都方便很多啦！」葉太還有一個心願，就是希望丈夫在離去前，能換一套新衫，「這不是什麼傳統，只想讓他到下面時，可以整齊光鮮一些。我非常開心，因為周主任連我這個心願也幫忙做到了。」

● 滿懷福氣的人生道別

5月1日星期六的早上，葉生病情轉危。「我們一家人都齊集在頤安，孫兒們都到來送別爺爺，一切都如願以償，我與丈夫都感到滿足了。」中午過後，葉生已踏入彌留階段，便召喚救護車送他前往葛量洪醫院紓緩照顧病房，約過了三個小時，他在太太及一眾子、女及孫兒陪伴下，安然離世。

「人生終須一別，我的丈夫最後得到這樣的安排實在有福，我希望更多人在人生最後階段都可以同樣得享這樣的福氣。」

受訪者：頤安護理安老院院友葉煥章的太太

訪問及撰寫：盧耀文

訪問於 2010 年 5 月 28 日



*Palliative Care,
Let love flow and share.*

護士(紓緩照顧) 黃玉珍



造福

本中心與葛量洪醫院紓緩醫學部（以下簡稱「葛院」）合作，推行擁抱夕陽服務計劃已有三年多了。葛院除提供到診服務外，更讓參與計劃的院友到該院紓緩照顧病房留醫，院友及家人都受惠於其體貼的醫護照顧及較寬鬆的探病時間，唯一限制是該病房只能在辦公時間收症，對於晚期病患的院友、他們的家人和照顧者來說，經常擔憂未能趕及收症時間而要改送急症醫院！

最近，患末期胃癌的院友葉生，他的心願是能安然在院舍離世，葉太亦想親自照顧他至其生命終結，避免不必要的留醫照顧。當我們與「葛院」醫護人員就葉生的心願商討後，該院迅速以更體貼的醫護照顧及送院安排來回應這對夫婦的心願。因應葉生病情的轉變，醫生更緊密覆診，跟進病情。當身體情況進一步轉差時，便靈活地延展送院的時間，包括公眾假期及至平日指定的晚間時段，讓葉生可以送往該院作最後護理。這些安排有如為我們推行的晚晴照顧提供更加有力的後盾支持，使照顧者更有信心陪伴院友走完他們人生最後的一程。

葉太認為丈夫能夠得償所願是他的福氣，亦是家人收到院舍最珍貴的禮物。對於我們一班照顧者來說，可以見證這對相敬如賓的夫婦達成心願也是我們的福氣。要令有意願留在院舍照顧直至人生最後時刻的院友可以得「福」，實在需要家人，院舍同事、醫療機構通力合作，我們知道這方面尚有不少有待完善的空間，例如預前醫療指示的法律地位，又或是院友在院舍離世後，要運送往醫院的安排等等。然而大家不要忽略，我們現時的工作亦是一道令社會在這方面帶來突破與進步的力量。福確實是靠人造出來的，盼與大家一起，再加一把勁來為院友造更多的福！

義工心聲集

約一年前，參與善終服務的朋友給我建議，首次做義工唔好咁「激」，最好先測試自己對悲歡離合的承受程度。及後我選了「擁抱夕陽」義工計劃。培訓中，除了學習照顧院友的技能外，也包括性格分析、人的價值觀和面對院友的心理質素培訓。這對於我日後服務時變得「易上手」。

院友宋婆婆，長期洗腎使她產生厭世的情緒。我開解她，與她回顧舊日的美好時光。另一位院友張先生，只能與他有限度的眼神接觸。我帶來小女兒的彩色繽紛故事書給他看，讓他單調的生活加添一點色彩。令我惋惜的是他倆都已離世了，不竟在茫茫人海中有緣相聚。唯一安慰的是能成為陪伴他們走過人生最後階段的其中一人，帶給他們少許心靈慰藉，實踐了「擁抱夕陽」義工的使命。「生老病死」是人生必經的階段，從院友身上我學會了珍惜現在擁有的健康、家庭和事業。當我日後遇到逆境或身體出毛病時，更能懂得積極面對，活出美好人生。



Fanny 楊慧明

在傳統影樓裡，快門所發出的喀喳喀喳聲，相機內倒影著一張張美麗的臉龐
在逐漸泛黃的珍貴照片中，我們回味著那一段段難忘的回憶……

在慈善團體「同行力量」的支持下，中心的活動室在 5 月 1 日搖身變成了一間影樓，為 30 多名視障長者及其家屬拍照。

當日院友們都悉心打扮，穿上亮麗的衣服，再加上工作人員替他們悉心妝扮，更見神采飛揚，令日夕相處的照顧人員或是經常探望的義工朋友都感到眼前一亮，尤其是當看到他們在拍攝時的高雅、軒昂的神態，彷彿看到了他們年輕時的風采，那種自信由衷地散發。

人們常說「好趁青春留倩影」，我說最美麗的一刻不應該只在 20、30 歲的時期，70、80，甚至 90 多歲的院友也可以很美、很帥！同時，院友和家人一同聚首的畫面，亦為整個活動添加了不少意義，看到他們在拍攝前後一家人到花園聊天，拍攝時頭貼頭、手碰手的接觸，都洋溢出對彼此的愛和重視。

突然想起…有多久沒有和家人拍過一張全家福相片呢？大概我們也應該要把握當下，為自己及家人留下更多珍貴的回憶~~ 在此特別鳴謝「同行力量」(Togetherness) 義務為院友提供專業攝影。



五月照相館

活動幹事 莊紹梅

督印人：袁漢林 編輯小組：唐婉欣、黃玉珍、莊紹梅、盧耀文(編輯與設計)

地址：香港仔惠福道 4 號賽馬會復康中心 D 座 1 樓 (擁抱夕陽服務計劃工作隊)

電郵：ylsw02@tungwahjcrc.org.hk

電話：28709150

季刊內各篇文章，歡迎回應

